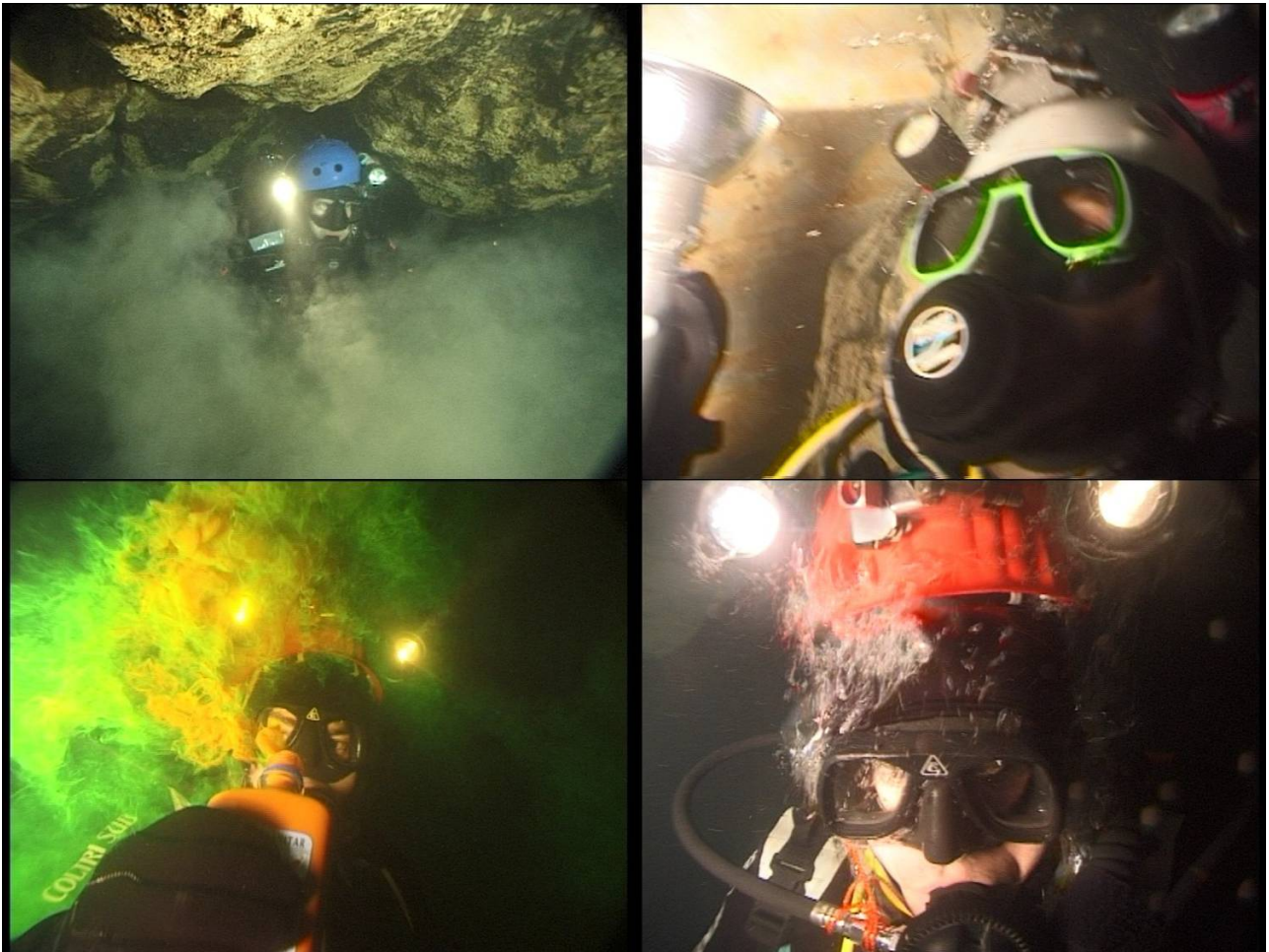


# תאונת צלילה במערת Isverna

תאריך 15-17.11.2002



הוכן ע"י Nemeth Szabolcs  
שירות ההצלה ההונגרי לצלילות במערות  
תאריך 8.12.2002  
תורגם ע"י פלביו

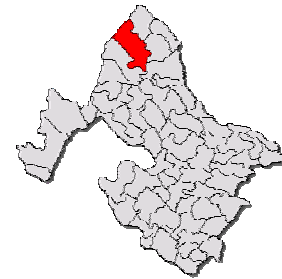
# תאונת צלילה במערת Isverna

תאריך 15-17.11.2002

1. המקום : Romania, כפר Isverna שעל ידו נמצא מערת Isverna. 48 קילומטר מבריכות Baile Herculane.

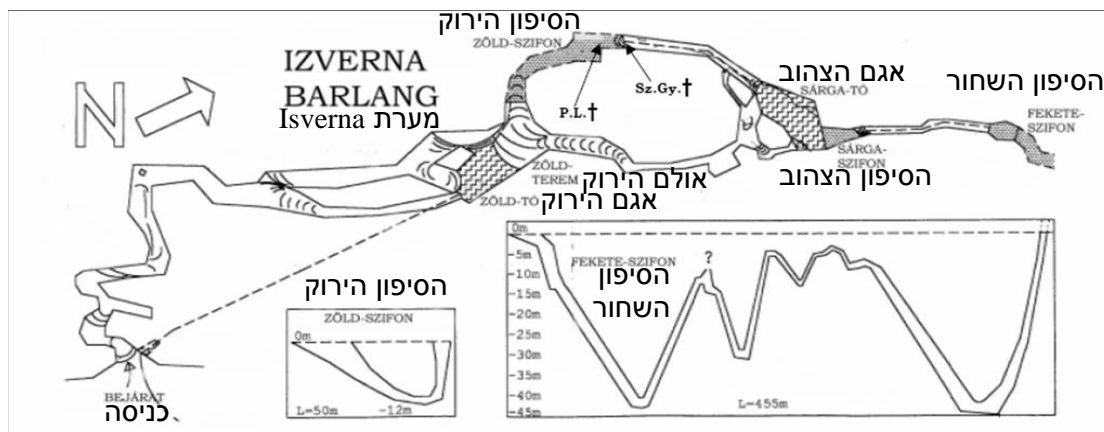


Romania (כחול), אזור Mehedinti (צהוב)



אזור Mehedinti (אדום), כפר Isverna אדום

2. תאור המערה - <http://www.tek-dive.com/portal/upload/isverna.pdf>



3. תאריך התאונה : 15.11.2002 יום חמישי, אחרי הצהריים שעה 17:45 שעות רומניה

4. משתתפים, דרגות צלילה, וכמות צלילות.

מס"ד	שם ומשפחה	דרגת צלילה	דרגת צלילה במערות	כמות הצלילות	כמות הצלילות המערות
1	Ajanidisz Peter	CMAS **	NAUI Cave Diver	300	50
2	Biszku Ferenc	NAUI Instructor	NAUI Cave Diver	400	10
3	Gyurgyik Peter	Padi DiveMaster	NAUI Cave Diver	250	50
4	Kapcsos Tibor	NAUI Master SD	NAUI Cave Diver	160	80
5	Mihai Baci	NAUI Sport Diver	0	400	150
6	Mintler Csaba	NAUI Instructor	NAUI Cave Diver	500	50
7	Mogyorosi Gabor	NAUI Master SD	NAUI + NSS Cave Diver	500	300
8	Nemeth Szabolcs	NAUI Instructor	0	1000	50
9	P.L. †	NAUI Master SD	NAUI Cave Diver	140	80
10	Pentho Jozsef	NAUI DiveMaster	NAUI Cave Diver	150	50
11	Sz. Gy. †	NAUI Advanced	NAUI Cave Diver	100	70
12	Szikszai Tibor	NAUI Instructor	NAUI Cave Diver Instructor	6000	2000
13	Tiszovszky Zsolt	NAUI Master SD	NAUI Cave Diver	160	80

14.11.2002 – יום רביעי

5. תוכננה צלילה בין חברים שמטרתה חקירת המערה. אחרי הצהריים לקראת הערב הגיעו החברים למקום המפגש כדי לנוח לפני הצלילה שתתקיים בתאריך 15.11.2002.

6. ראש המשלחת Szikszai Tibor, קיים תדרוך והקרין קטעי וידאו על המערה. הפגישה התקיימה בשעה 11 בבוקר בתאריך 15.11.2002. Szikszai Tibor חילק את הצוללים לזוגות בהתאם לבקשתם. (הצוללים שמתו היו חברים ותיקים וצללו ביחד כבר הרבה זמן)

הם קבעו את סדר הצלילה, מי צולל אחרי מי ואת כיוון הצלילה. לאלו שלא צללו במערה, נקבעו שצלילות הראשונות יהיו באזורי הסיפון הירוק והסיפון הצהוב. הזוג מס' 1 ו-2 תכננו לצלול גם בסיפון השחור בתאריך 16.11.2002 בשעה 16:00.

7. להלן חלוקת לצוותי צלילה :

1. צוות הראשון של שלושה צוללים : Nemeth ,Mintler Csaba ,Ajanidisz Peter  
Szabolcs
2. זוג השני : Szikszai Tibor ,Gyurgyik Peter
3. זוג שלישי : Sz. Gy. † ,P.L. †
4. זוג רביעי : Pentho Jozsef ,Biszkü Ferenc
5. זוג חמישי : Tiszovszky Zsolt ,Kapcsos Tibor

8. לפני הצלילה, Szikszai Tibor בדק את הציוד של כל הצוללים כדי לראות אם מתאים לצלילת מערות.

**תאור התרחשות התאונה (הסיפון הירוק ומיקום התאונה ראה מפה בסעיף 2)**  
**15.11.2002 יום חמישי**

9. אחרי בדיקת הציוד, הצוללים התחילו להיכנס. כדי להגיע לסיפון הירוק נדרשו הצוללים לעבור מרחק של כ- 150 מ'. הצוללים נעזרנו באנשים ברומניה לסחיבת הציוד הכבד כגון מיכלים, משקולות וכו'. ציוד האישי והיקר של כל צולל הוכנס על ידם בתיקים.  
לפני הסיפון הירוק, באולם הירוק, הצוללים התלבשו והרכיבו את הציוד. טמפרטורת המים הייתה 8 מעלות צלסיוס. (כל השעות = שעות רומניה)

- 14: 30 : צוות של שלושה צוללים ראשוניים התחילו בצלילה בסיפון הירוק.
- 14: 45 : הזוג השני התחיל את הצלילה גם בסיפון הירוק.
- 14: 50 : הצוות של שלושה צוללים הגיעו בתחילת סיפון הצהוב וארגנו את ציוד צלילה במקום אחר.
- 16: 15 : הצוות של שלושה צוללים חזרו לאולם הירוק כדי לעזור לזוג צוללים השלישי. (זוג השלישי עברו את התאונה)
- 16: 45 : הזוג השלישי מתחילים בצלילה בסיפון הירוק.
- 16: 55 : הזוג הרביעי מתחיל בצלילה בסיפון הירוק.
- 17: 00 : הזוג הרביעי מגיע לזוג השלישי שממתין בסוף הסיפון הירוק ושואלים אותם אם הם יכולים להמשיך.  
אחרי קבלת האישור, הזוג הרביעי ממתנים ליד חבל קשר במקום שבו התאונה קרתה.

זוג הרביעי מעביר את חבל הקשר ביד ל- Sz. Gy. † כדי להמשיך לכוון סיפון הצהוב.

17: 45 לערך : זמן המשוער של התאונה

17: 55-18: 00 לערך : בחזרה הזוג הרביעי מצאו את Sz. Gy. †.

הם לא זיהו אותו בוודאות. פני הצולל היו כלפי מטה במים הרדודים של כ- 0.5 מ' וניתן להבחין שבר פתוח ברגלו השמאלית. הרגל הימנית נתקעה, פלג גוף העליון, הראש והמיכל היו מתחת לקצף שהצטבר מעל פני המים. בן זוגו של הצולל לא היה במקום. הזוג הרביעי ניסה להוציא את הגוף שנתקע. ניסו לסובב אותו, אך בגלל שזרימת המים הייתה חזקה לא הצליחו לשחררו. זרימת המים הייתה כל כך חזקה עד כדי שלא הצליחו לבדוק אם המסכה והוסת נמצא בפה הצולל. ניסו לשחרר את הצולל כ- 15-20 דקות, אך ללא הצלחה.

אחד הצוללים יצא מהמים וחזר לאולם הירוק כדי להזעיק את צוללי הבטיחות שהמתינו שם (זוג מס' 5). הזוג הרביעי חשבו באותו זמן, שכנראה שבן זוגו של הצולל שנתקע חזר לאולם הירוק להזעיק לעזרה. צוללי בטיחות (זוג מס' 5) סימנו לצולל מזוג הרביעי שלא הגיע שום צולל לאולם הירוק לבקש עזרה.

באותו זמן הצולל Szikszai Tibor הגיע לאולם הירוק ולוקח פיקוד להצלת הצוללים. Szikszai Tibor שולח בחזרה את הצולל שביקש עזרה לחבר שלו שנמצא במקום התאונה. הצולל שמגיע למקום התאונה מודיע לבן זוגו שהצולל השני לא נמצא. אז הזוג הרביעי התחילו לחשוב שהאור שנראה במרחק של 10-15 מ' ממקום התאונה בסיפון הירוק יכול להיות שזה הפנס שנסחף של הצולל שנפגע. אחד הצוללים עם יתר הציוד מתקדם לכוון סוף סיפון הירוק שמשם נראתה תאורת הפנס.

הוא מוצא את הצולל השני (P.L. †) שוכב על הבטן במים פתוחים כ- 2.5 מ' עומק שבפיו הוסת, לחץ האוויר במיכל כ- 130-150 bar. הוא מעלה את הצולל הנפגע מעל פני המים. לא היה שום סיכוי להנשים אותו מכוון שהצולל שכב במים יותר משעה. על הגופה לא נראו סימני פגיעה.

בזמן זה Szikszai Tibor יצאה מהמערה כדי להזיק עזרה ואת המשטרה.

19: 16 : שאר הצוללים עדיין חיפשו את הנעדר בסיפון הצהוב, השחור ובסוף בסיפון הירוק.

19: 50 לערך : הצוללים מגיעים למקום התאונה.

20: 11 : מעבירים את גופת הצולל † P.L. דרך הסיפון הירוק ודרך האולם הירוק.

21: 30-00: 30 : ניסו מספר פעמים כדי לשחרר את הצולל שנתקע אך ללא הצלחה.

00: 30 : המשטרה סגרה את המערה עד הבוקר למחרת.

2: 30 : הצוללים הזעיקו את שירותי ההצלה במערות של רומניה. הודיעו ל-DAN. הודיעו לשירות ההצלה של הונגריה, שירותי הצלה במערות של הונגריה. מכוון שבאזור של המערה אין קליטה סלולארית המקום הראשון שממנו ניתן להתקשר היה במרחק של חצי שעה מכפר Isverna.

#### 16.11.2002 יום שבת

9: 00 : מגיע משלחת של שירות הרומני להצלה במערות (6 אנשים)

10: 10-13: 30 : המצילים בעזרת ציוד מתאים, מוציאים את גופתו של † Sz. Gy. ומעבירים אותו דרך סיפון הירוק לאולם הירוק.

14: 30 : הוצאה גופתו של † Sz. Gy. מהמערה.

17: 30 : הוצאה גופתו של † P.L. מהמערה.

#### 17.11.2002 יום ראשון

12: 00 : המשטרה מגדירה את האירועים כתאונה.

Nemeth Szabolcs

MBBMSS חבר

BUDAPEST 18.12.2002



תורגם ע"י